

Министерство образования и науки Российской Федерации
Федеральное государственное бюджетное
образовательное учреждение высшего образования
«Московский государственный лингвистический университет»
(ФГБОУ ВО МГЛУ)
Federal State Budgetary Educational Institution of Higher Education
«Moscow State Linguistic University»
(MSLU)
ЕВРАЗИЙСКИЙ ЛИНГВИСТИЧЕСКИЙ ИНСТИТУТ-ФИЛИАЛ

Кафедра восточных языков

Хадеева Анна Павловна

**АКСИОЛОГЕМЫ СЕМИОТИКИ ТРАДИЦИОННОГО КИТАЙСКОГО
РИТУАЛА СВАДЬБЫ**

Выпускная квалификационная работа студента группы ЕАЛИ7-4-66
Направление подготовки: 41.04.01 Зарубежное регионоведение

Направленность (профиль): Регионоведение и этнология стран
Азиатско-Тихоокеанского региона

Научный руководитель:
д.фил.н., профессор кафедры романской филологии
Е.Ф. Серебренникова

_____ «___» _____ 20__ г.
(подпись)

Заведующий кафедрой:

к.соц.н., доц.

Кремнёв Евгений Владимирович

_____ «___» _____ 20__ г.
(подпись)

Заведующий выпускающей кафедрой:

к.соц.н., доц., зав.кафедрой восточных языков

Кремнёв Евгений Владимирович

_____ «___» _____ 20__ г.
(подпись)

Иркутск 2016

ОГЛАВЛЕНИЕ

ВВЕДЕНИЕ.....	4
ГЛАВА 1. ТЕОРЕТИЧЕСКИЕ ПРЕДПОСЫЛКИ ИССЛЕДОВАНИЯ РИТУАЛА С ПОЗИЦИЙ АКСИОЛОГИЧЕСКОГО ПОДХОДА.....	11
1.1. Ритуал как культурный феномен.....	11
1.2. Статус ритуала в китайской этнокультуре.....	13
1.3. Ценность – основное понятие аксиологии и социологии.....	17
1.4. Система ценностей в русле деятельностно - ценностного подхода.....	21
1.5. Аксиологема как маркер ценностных смыслов.....	26
Выводы по первой главе	28
ГЛАВА 2. АКСИОЛОГЕМЫ СВАДЕБНОГО РИТУАЛА КАК ФОРМЫ РЕПРЕЗЕНТАЦИИ ТРАДИЦИОННЫХ ЦЕННОСТЕЙ КИТАЙСКОЙ КУЛЬТУРЫ.....	29
2.1. Аксиологемы слова и словосочетан.....	29
2.1.1. Вершина фрейма «Свадебный ритуал».....	30
2.1.2. Слот «Субъект действия».....	35
2.1.3. Слот «Ритуальные действия».....	37
2.1.4. Слот «Ритуальные атрибуты».....	45
2.1.5. Слот «Время проведения ритуала».....	50
2.1.6. Слот «Место проведения ритуала».....	53
2.2. Аксиологемы – антропонимы.....	53
2.3. Аксиологемы – фразеологизмы.....	56
2.4. Аксиологемы – паремии.....	58
Выводы по второй главе.....	61

ГЛАВА 3. ФРАГМЕНТ КИТАЙСКОЙ АКСИОСФЕРЫ В РЕПРЕЗЕНТАЦИИ АКСИОЛОГЕМ ТРАДИЦИОННОГО СВАДЕБНОГО ОБРЯДА.....	63
3.1. Терминальные ценности китайской аксиосферы.....	63
3.1.1. Модусы социальной значимости.....	63
3.1. 2. Высшие человеческие ценности.....	72
3.2. Инструментальные ценности китайской аксиосферы.....	74
3.2.1. Инструментальные ценности природного происхождения	74
3.2.2. Инструментальные ценности качества социальных критериев.....	76
3.2.3. Средства достижения модусов социальной значимости.....	78
3.3. Системные характеристики свадебной ритуальной аксиосферы.....	79
Выводы по третьей главе.....	83
ЗАКЛЮЧЕНИЕ.....	85
БИБЛИОГРАФИЧЕСКИЙ СПИСОК.....	91

ВВЕДЕНИЕ

Диссертация посвящена исследованию китайского традиционного ритуала свадьбы с позиций аксиологического подхода с точки зрения выражения его аксиологической онтологии в этнокультурной семантике ритуальной символики.

Занимаясь изучением языкового материала и артефактов культуры, исследователь неизбежно выходит на глубинный уровень, который отражает ценностное измерение человеческого бытия. Так и современная антропологическая наука стоит перед вопросом осмысления культуuroобразующих ценностей, лежащих в основе национальных языковой и ценностных картин мира. Данная работа представляет собой исследование фрагмента национальной языковой картины мира, а именно китайской ритуальной символики в аксиологическом аспекте.

Ритуал как культурный феномен имеет давнюю историю изучения. Ритуал и ритуальная символика исследуется в трудах таких ученых, как Э. Тейлор и У. Робертсон-Смит, Дж. Фрэзер и З. Фрейд; Э. Лэнг, Дж. Мак-Леннан и Р. Маретт (генетический подход); Р. Бенедикт, Б. Малиновский, П. Радин; А. Р. Рэдклифф-Браун, М. Фортес, Р. Фёрз (R.Firth), Э. Эванс-Причард, В. Тэрнер (функциональный подход); Герард Ван дер Леу, Рудольф Отто, Иоахим Вах, Мирча Элиаде (религиоведческий подход); К. Гиртц, Ю. М. Лотман (символический подход).

Разработкой теоретической базы и методологии в сфере аксиологии занимались М.С. Каган, В.В. Ильин, А.А. Ивин, в области лингвоаксиологии - Е.М. Вольф, Н.Д. Арутюнова, Н.М. Казыдуб, Е.Ф. Серебренникова, Л.К. Байрамова. Вместе с тем, ритуальная символика как совокупность разноуровневых аксиологем не была предметом отдельного исследования. В этой связи исследовательский интерес представляет рассмотрение ритуальных символов в аксиологическом аспекте на материале китайской лингвокультуры.

Актуальность исследования определяется необходимостью дальнейшей разработки методологических основ систематизации и характеристики аксиологических систем с учетом многообразия национальных культур.

Цель работы заключается в моделировании ценностного измерения фрагмента китайской языковой картины мира на основе раскрытия содержания знаковых символьных структур китайских традиционных ритуалов как совокупности форм и способов закрепления ценностных смыслов.

Для достижения цели исследования решались следующие *задачи*:

1. Определить теоретические основания исследования, осуществив анализ фундаментальных теоретических работ, посвященных аксиологии, семиотике, этнологии, этнокультурологии, лингвистике и отграничить ключевые термины исследования, к которым относятся ритуал, ритуальная символика, ценность, аксиологема, аксиосфера.

2. Проанализировать и провести систематизацию ритуальной символики традиционного китайского ритуала свадьбы в соответствии с предложенной классификацией аксиологем.

3. На основании анализа разноуровневых аксиологем выделить и описать традиционные ценности китайской культуры, а также произвести моделирование фрагмента китайской этнокультурной аксиосферы в русле деятельностно - ценностного подхода.

Объектом исследования являются знаки - ритуальные символы китайского свадебного ритуала.

Предметом исследования являются аксиологемы китайского традиционного свадебного ритуала как репрезентанты ценностных смыслов китайской этнолингвокультуры.

Для решения поставленных задач были использованы *следующие методы*: структурно-функциональный, функционально-семантический анализ, классификационный анализ и анализ словарных дефиниций, комментариев, метод фреймового моделирования, грамматолого-этимологический анализ,

лингвокультурологический и интерпретативный анализ. В работе реализуется системный семиотический подход к объекту изучения.

Материалом исследования послужили аутентичные тексты, описывающие китайские ритуалы свадьбы, отобранные методом сплошной выборки из источников этнологического и лингвокультурологического характера.

Источниками эмпирических данных выступили культурологические словари на китайском языке: 中国风俗之谜 (2002); 中国古代礼俗(1997); 中华文化词典(2001); 中国风大水词典(1994), а также учебные материалы на китайском языке по этнологии и культуре Китая: 中国民俗 (2002) ; 中国民间禁忌 (2003) .

Теоретической основой исследования послужили положения семиотики, этнологии и этнокультурологии (В.Н. Топоров, Вяч.Вс. Иванов, З.С. Агранович); аксиологии и лингвоаксиологии (М.С. Каган, В.В. Ильин, А.А. Ивин, Н.Н. Казыдуб, Е.Ф. Серебренникова); социологии (А.О. Бороноев, Ю.М. Письмак, П.И. Смирнов).

Научная новизна диссертационного исследования заключается в том, что этнокультурная ритуальная свадебная символика рассматривается как совокупность разноуровневых аксиологем для репрезентации традиционных ценностных смыслов культуры. Впервые производится фреймовое моделирование аксиологем свадебного ритуала, а также производится моделирование фрагмента аксиосферы в русле деятельностно-ценностного подхода социологии.

На защиту выносятся следующие положения:

1. Ритуал представляет собой ведущую культуросозидающую силу, является фундаментальным фактором формирования человеческой культуры, представляет собой механизм создания, фиксации и трансляции базовых бытийных общечеловеческих ценностей. Выступая в качестве сверхнорматива и сверхрегулятива культуры, ритуал регламентирует и регулирует бытие

социума, определяет отношение между сущим и должным, являя, таким образом, фундаментальную ценность человеческой культуры.

2. В китайской этнолингвокультуре ритуал репрезентирован номинативно плотной семиотической системой аксиологем, объединенных зонтичным концептом «礼». Аксиологемы свадебного обряда, как одного из древних традиционных ритуалов этнокультуры, представляют собой разноуровневую языковую систему в количестве около 400 знаков, в основе которой лежит фреймовая структура (совокупность стандартных знаний о предмете или явлении). Идеология, поведение, ментальность выражаются в деонтологически и аксиологически модализированной фразеологической системе языка – в аксиологемах-фразеологизмах и аксиологемах – паремиях, репрезентирующих ценностное и оценочное отношение этноса к действительности.

3. Модель аксиосферы, репрезентированная разноуровневыми аксиологемами, китайского свадебного обряда, представляет собой систему микро-фрагментов, выделяющихся на основании критерия вида деятельности: фрагмент «предки – семья – потомки» формируют связь на основе природного типа взаимодействия, чувства (романтическая любовь, супружеская любовь) – чувственно-эмоциональное взаимодействие, «мастерство-хозяйство-богатство» на основе деятельностного взаимодействия, в основе связки «слава – знание – власть» лежит речевая коммуникационная деятельность. Модель имеет иерархизованный, полисемантический, объёмный характер, образованный восходящими, нисходящими и пересекающимися структурными связями, охватывающими личную и социальную сферу и обращенный к сакральному.

4. Высшей ценностью в аксиосфере свадебного ритуала является семья как единица сакрализованного космоса, чувственно воспринимаемого мира, являющаяся формой выражения дуалистического единства мужского и женского начал, с ведущей ролью женского начала.

5. Ценности, составляющие аксиосферу ритуала свадьбы, относятся к различным модусам с социальной точки зрения. Выделяются модусы

социальной значимости или терминальные ценности, высшие человеческие ценности, инструментальные ценности природного происхождения, инструментальные ценности качества социальных критериев, средства достижения модусов социальной значимости.

Теоретическая значимость результатов исследования состоит в том, что данная работа в силу ее междисциплинарного характера, вносит определенный вклад в разработку проблем этнолингвокультурологии, аксиологии, развиваются методологические основания аксиологического исследования, в частности, в сфере моделирования фрагмента аксиосферы китайской этнолингвокультуры.

Практическая значимость диссертации состоит в возможности применения ее основных положений и результатов в подготовке лекционных курсов по культурологии, этнологии, семиотике культуры, регионоведению, в теоретических курсах по актуальным проблемам востоковедения, межкультурной коммуникации. Результаты и материалы исследования могут быть использованы в научно-исследовательской работе аспирантов, а также бакалавров и магистров при написании курсовых и дипломных проектов.

Апробация работы: по теме диссертации был сделан доклад на конференции, проходящей в рамках научного мероприятия «Аспирантские чтения» (Иркутск, март 2014). Основные положения диссертации отражены в двух публикациях: 44-я научная конференция Общество и государство в Китае. Т.XLIV, ч. 2; Москва, ИВ РАН, 2014. Е.Ф.Серебренникова, А.П. Хадеева «Ритуал в семиотическом измерении пространства китайской культуры», стр. 707-713; Материалы международной научно-практической конференции «Культуры и языки стран Дальнего Востока: изучение и обучение» (Иркутск, 16-17 октября 2014 г.), А.П. Хадеева «Китайская ритуальная символика в аксиологическом аспекте», стр. 252-361.

Структура работы определяется ее целью и задачами и отражает основные этапы исследования. Диссертация состоит из введения, трех глав, заключения, списка литературы, включающего 70 наименований, в том числе

17 на иностранном языке. Общий объем работы составляет 97 страниц печатного текста.

Во *введении* определяется общее направление исследования, его цель, задачи, объект, методы исследования, обосновывается актуальность, указывается научная новизна, теоретическая значимость и практическая ценность работы, формулируются положения, выносимые на защиту.

В *первой главе* «Теоретические предпосылки исследования ритуала с позиций аксиологического подхода» производится осмысление ритуала как феномена культуры, уточняется статус ритуала в китайской этнокультуре, дается определение «ценности» в русле аксиологии и социологии, вводится понятие «аксиологема» выступающего в качестве репрезентанта ценностных смыслов культуры.

Во *второй главе* производится анализ и систематизация разноуровневых аксиологем в рамках лингвокультурологического подхода.

В *третьей главе* осуществляется описание, анализ и систематизация традиционных ценностей китайской культуры, рассматриваются системные характеристики свадебной ритуальной аксиосферы.

В *заключении* обобщаются результаты проведенного исследования и определяются перспективы дальнейшей работы.

ГЛАВА 1. ТЕОРЕТИЧЕСКИЕ ПРЕДПОСЫЛКИ ИССЛЕДОВАНИЯ РИТУАЛА С ПОЗИЦИЙ АКСИОЛОГИЧЕСКОГО ПОДХОДА

1.1. Ритуал как феномен культуры

Ритуал играет фундаментальную роль в формировании культуры. Человеческая культура есть прежде всего сфера регуляризованного, упорядоченного. Порядок – базовая потребность человеческого общества, сохранение порядка, поддержание изначального порядка является функцией таких сфер социального регулирования, как: право, мораль, традиция. «Традиция – неформально-официальное, неcodифицированное, неинституциональное выражение порядка (система стереотипных мироориентаций, устойчивых деятельностных реакций) – обычаи, заветы, обряды, ритуалы, предания, назидания, через «классические образцы», «символы веры», «кредо» поддерживающие, передающие, воспроизводящие элементы наследия, дабы выработать идентичность, создать преемственность, нащупать времен связующую нить, т.е. воплотить целесообразное культуротворчество» [14, с. 25].

Существование традиционной культуры неразрывно связано с ритуалами и обрядами. Все фрагменты культуры регулируются так или иначе, меняется лишь степень регуляции, менее важные регулируются с помощью обычаев, самой высокой степенью регуляции являются ритуалы – «намного более жесткие программы поведения, которые функционируют в сакральном центре культуры, и от их правильного выполнения зависит само существование культуры и народа. В традиционных культурах от ритуалов зависит само существование мира, главная цель ритуала – достижение идеального состояния мира, характеризующегося слиянием человека, коллектива и Космоса в гармоничном единстве» [33, с. 194].